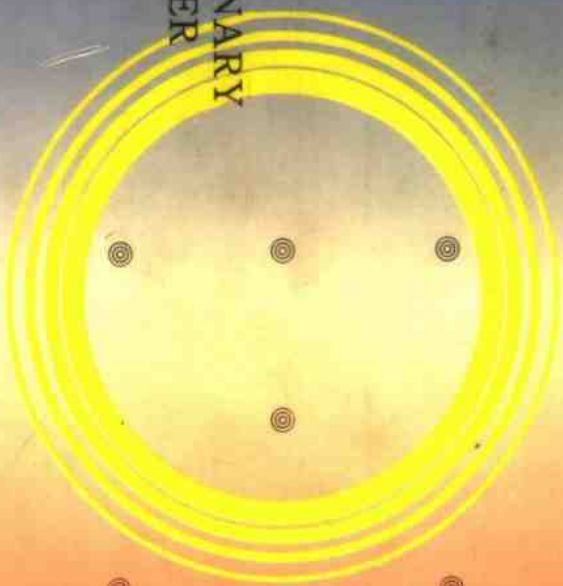


# 英汉

## 火力发电 工程词汇

THE ENGLISH -  
CHINESE DICTIONARY  
OF THERMOPOWER  
GENERATION  
ENGINEERING



● 湖北省电力工业局编

湖北科学技术出版社

THE ENGLISH-CHINESE  
DICTIONARY OF  
THERMOPOWER  
GENERATION ENGINEERING

# 英汉火力发电 工程词汇

● 湖北省电力工业局 编

湖北科学技术出版社

**鄂新登字03号**

**英汉火力发电工程词汇**

湖北省电力工业局编

※

湖北科学技术出版社出版发行 新华书店湖北发行所经销

湖北省新华印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 29印张 5插页 900千字

1992年12月第1版 1992年12月第1次印刷

ISBN 7-5352-0912-2/TM·8

印数：1-1 300 定价：55.00元

## 前 言

我国实行对外开放政策以来,国际技术交流日益增多,与各国的经济合作得到进一步发展。湖北省电力工业局在完成了巴基斯坦古杜电站的建设、安装、调试任务后,又参加了巴基斯坦贾姆肖罗等电站的建设。为了适应日益发展的国际经济技术合作及火力发电机组建设、运行和维护工作的需要,积极开展对外工程承包及劳务输出,我局李应华副局长组织有经验的专业人员结合在巴基斯坦的工作实践,编写了本词汇。

本词汇由谭在实、左志莲、杨民权、肖因、牛健同志编写,林大义同志审校。本书在组织编写中,得到我局生产处有关领导和专业工程师的大力支持和帮助。

本词汇包括火力发电工程经常使用的专业词及常用的其他专业词约30 000条,词条按专业分成九类,依字母顺序排列。书末附有按汉语拼音字母顺序编排的中文索引。

湖北省电力工业局

1991年元月

## 使用说明

1. 本词汇按专业分为锅炉, 汽轮机, 电气、仪表及自动化, 电厂运行, 土建, 起吊与运输, 焊接, 机工具及材料, 经济与贸易等九类, 全部按字母顺序排列。

2. 中文词条索引按汉语拼音字母次序排列。

3. 同一英文词条有几个不同释名时, 意义相同的用逗号“,”分开, 意义不同的用分号“;”分开。

4. 圆括号( )的用法:

(1) 英文词条后的圆括号中的英文, 或者是该条的常用缩写词, 如 data terminal equipment (DTE); 或者是缩写词的原词, 如 FOB (free on board);

(2) 英文词条后或词条中间的圆括号内是可以省略的部分或者是可替换的部分。如 weld(ing), vapo(u)r。

(3) 中文释义中的圆括号是简要说明部分, 如对接焊(金属沿边沿接缝焊接); 或者是可以各自替换前面的一个或几个字, 如管状焊丝(条)。

方括号[ ]内是可以省略的词。

5. 书眉上的罗马数字(I、II、III……)表示词条按专业分类的顺序号(可对目录:I、锅炉; II、汽轮机; III、电气、仪表及自动化)。

6. 中文索引以汉语拼音为序排列, 中文词条后的数字, 表示该词条的英文名及释文的所在页数。

7. 少数中文词条字首为阿拉伯数字、希腊字母或英文字母者, 排在中文索引中的最后一部分。

## 目 录

- |      |  |       |
|------|--|-------|
| I    | 锅炉 .....                                 | (1)   |
| II   | 汽轮机 .....                                | (56)  |
| III  | 电气、仪表及自动化 .....                          | (114) |
| IV   | 电厂运行 .....                               | (256) |
| V    | 土建 .....                                 | (297) |
| VI   | 起吊与运输 .....                              | (334) |
| VII  | 焊接 .....                                 | (382) |
| VIII | 机工具及材料 .....                             | (408) |
| IX   | 经济与贸易 .....                              | (457) |
| X    | 中文索引(含以阿拉伯数字、希腊字母<br>或英文字母起首的中文词条) ..... | (507) |

## I 锅 炉

abnormal conditions 反常情况,非正常状态

abnormal operating conditions 不正常的工作条件

abnormal operation 异常运行

abort light 紧急故障信号

abort situation 故障位置

absolute pressure gauge 绝对压力表

absolute pressure vacuum gauge 绝对压力真空表

absolute steam pressure 绝对蒸汽压力

absorbed heat 被利用的热量,被吸收的热量

absorption of heat 热的吸收

absorption surface 吸热面

abstraction of heat 散热

accelerated circulation 加速循环

accelerated combustion 加速燃烧

accelerating jet 加速喷嘴

accelerating nozzle 加速型喷嘴

acceptance check 验收检查

access door 人孔门

access door base plate 人孔底板

access door opening plate 人孔隔板

access hole 检查孔

access of air 进气;空气入口

acid attack 酸侵蚀

acid cleaning 酸洗

acid corrosion 酸腐蚀

acid-fast 耐酸的

acid-proof 耐酸的

active combustion 强烈燃烧

adapter elbow 导径弯头

additional fuel 附加燃料

adiabatic combustion 绝热燃烧

adjustable bracket 可调托架

adjustable jet 可调喷嘴;可调喷流

adjustable mouth 可调进气孔,可调入口

adjustable nozzle 可调喷嘴

adjustable orifice 可调隔板(孔板)

adjustable valve 调节阀

adjusting frame 调整框

adjusting mark 调整标记,安装标记

adjusting spring 调整弹簧

adjusting valve 调节阀

admission pipe 进入管,进气管,进水管

admission valve 进气阀

admitting pipe 输入管

admixture 杂质

advanced stage 先进水平

advanced way of working 先进工作法

aero-generator 风力发电机

afterflaming 完全燃烧;补充燃烧

air accidental 偶然进气

air admission 进气

air admission valve 真空破坏阀,进气阀

air atomizing burner 空气雾化喷嘴

air blast nozzle 空气喷嘴  
 air bleed 放气, 抽气  
 air bleeder 放气阀; 气泡管; 通风罩  
 air boiler 空气加热器  
 air-boost compressor 空气压缩机; 鼓风机  
 air box 风箱  
 air brake 气闸  
 air burning 空气燃烧  
 air chamber 空气室  
 air-cooled attemperator (desuperheater) 空冷减温器  
 air cooled fin (空气) 散热片  
 air cooled heat exchanger 空气冷却换热器  
 air duct 风道  
 air evacuation valve 放气阀, 排气阀  
 air exit hole 排气孔  
 air foam fire extinguisher 泡沫式灭火机  
 air foam system 空气泡沫灭火系统  
 air fuel ratio 空气燃料比  
 air-gas induction burner 空气煤气引射式燃烧器  
 air gauge 气压计  
 air hood 风罩  
 air hood frame 风罩框架  
 air intake valve 进气阀  
 air leak 漏气  
 air leak test 漏气试验  
 air leakage 漏气  
 air measuring set 测风装置  
 air nozzle 空气喷嘴  
 air operated controller 气动控制器  
 air operated pilot-control valve 气动调节阀控制的调节阀

air-operated valve 气动阀  
 air pipe 风管  
 air preheater 空气预热器  
 air preheater temperature control system 空气预热器温度控制装置  
 air preheater tube 空气预热器管  
 air pressure valve 气压阀  
 air register 调风器  
 air separator 空气分离器  
 air thermometer 空气温度计  
 air valve 空气阀  
 air vent pipe 排气管  
 air vent valve 通气孔阀; 排气孔阀  
 alarm device 报警信号装置  
 alarm signal 报警信号  
 alarm switch 报警信号开关  
 alcohol thermometer 酒精温度计  
 alkali cleaning 碱洗  
 alkali corrosion 碱腐蚀  
 alkali proof 耐碱的  
 alkali wash 碱洗  
 allowable heat limit 容许热限度  
 allowable temperature 容许温度  
 allowable value 容许值  
 altitude control valve 高程控制阀  
 altitude controller 高度控制器  
 altitude converter 高度变换器  
 alumina cement 矾土水泥  
 aluminum sheet (plate) 铝板  
 aluminum wire 铝线  
 ammonia corrosion 氨腐蚀  
 amount of energy 能量  
 amount of fuel by weight 燃料总重量  
 amount of heat 热量  
 amount of work given out 发出的功  
 amount of work required 需要的功



anchor 拉撑板, 固定板  
 anchor bracket 固定支架  
 anchor gate 闸门  
 angle beam 对角支撑, 角钢檩条  
 angle brace 角撑  
 angle bracket 角撑架  
 angle frame 角钢圈  
 angle pipe 弯管, 曲管  
 angle-shape plate 角板  
 angle steel 角钢  
 angle valve 角阀  
 angular U-sleeve U形密封弯头  
 annular burner 环形燃烧器  
 annular entry burner 环形入口燃烧器  
 anti-clinker box 防焦箱  
 antiflooding valve 滴水保护阀, 安全阀  
 apparent electrical resistance 表面电阻  
 apron feeder 挡板式给煤机  
 arc plate 圆弧板  
 arch 拱  
 archless furnace 无前后拱的开式层燃炉膛  
 asbestos 石棉  
 ascending pipe 上升管  
 ascension pipe 上升管  
 ash conveyer 运灰机  
 ash conveying pipe 输灰管  
 ash corrosion 炉内结渣  
 ash cutting 飞灰磨损  
 ash ejector 排灰器  
 ash exhauster 排灰装置  
 ash fluidizer 吹灰装置  
 ash fusion point 灰的熔化点  
 ash hopper 灰斗

ash intake valve 吸灰阀  
 ash-pan 灰坑  
 ash pond 堆灰场  
 ash separator 灰分离器, 除尘器  
 ash settler 炉灰沉淀池  
 ash silo 储灰仓  
 ash sluice gate 灰斗闸门  
 ash sluicing pump 水力除灰泵  
 ash vacuum breaker 输灰管真空破坏阀  
 ash valve 排灰阀  
 aspirating air pipe 吸风管  
 aspirating valve 吸出阀  
 associated circulation boiler 多次强制循环锅炉, 辅助循环锅炉  
 atmosphere gauge 气压计  
 atmospheric burner 低压燃烧器, 大气压力燃烧器  
 atmospheric pipe 通大气管道  
 atmospheric relief valve 大气安全阀  
 atmospheric valve 大气阀  
 atomization 雾化  
 atomized fuel velocity 燃料雾化速度  
 atomized particle size 雾化细度  
 atomizer burner 雾化燃烧器  
 atomizing jet 喷雾嘴  
 atomizing pressure 雾化压力  
 atomizing viscosity 雾化粘度  
 attached superheater 布置在蒸发受热面之间的过热器  
 attenuator 减温器  
 automatic boiler control 自动锅炉控制  
 automatic boiler control system 锅炉自动控制装置  
 automatic burner control system 燃烧

- 器自动控制装置
- automatic charging 自动加料
- automatic combustion control system  
燃烧自动控制系统
- automatic delivery control valve 自动  
输送控制阀
- automatic exhaust-relief valve 自动排  
气安全阀
- automatic fuel regulator 燃料自动调  
节器
- automatic power control 自动功率控  
制
- automatic power plant 自动发电厂
- automatic power station 自动发电站
- automatic sampler 自动取样器
- automatic valve 自动阀
- auxiliary boiler 辅助锅炉
- auxiliary burner 辅助燃烧器
- auxiliary sluice valve 辅助蒸汽闸阀
- auxiliary steam hole 辅助蒸汽孔
- auxiliary steam pipe 备用蒸汽管
- axial fan 轴流式风机
- back fire 回火
- back-fire arrangement 回火装置
- back-fire arrester 回火制止器
- back-flame boiler 回焰锅炉
- back pass (path) superheater 包墙过  
热器
- back path wall header 包墙过热器联  
箱
- back plate 支承板
- back-pressure valve 逆止阀, 止回阀
- back-stated valve 后座阀, 强迫就位  
阀
- back stay 后支撑
- back-steam 回汽
- back strap 背垫条; 衬垫
- back up 支撑; 辅助的
- back-up fuse 保险丝
- back valve 逆止阀, 止回阀
- back wash valve 反洗阀
- back water gate 逆流防止门; 逆止阀
- back water suppressor 回水减低设备
- baffle feed heater 挡板进料加热器
- baffle flame holder 挡板式火焰稳定  
器
- baffle plate 挡板
- baffle plate type separator 挡板分离器
- baffle type combustor 紊流式燃烧器
- baffler 节流阀; 挡板
- bag filter 布袋过滤器
- bailey wall 水冷壁, 卫燃带水冷壁
- Bailey water wall 带拜雷板的水冷壁
- balance beam 平衡梁
- balance check 平衡检验
- balance of heat 热平衡
- balanced draft 平衡送风
- balanced-level-type bell gauge  
平衡杆式钟形压力表
- balanced load 平衡荷载
- balanced piston governor valve 平衡活  
塞调节阀
- balanced piston valve 平衡活塞阀, 圆  
柱滑阀
- balanced state 平衡状态
- balanced system 平衡系统
- balanced valve 平衡阀
- balancing piston 平衡活塞
- balancing plate 平衡板
- balancing porter bar 平衡送料杆
- balancing speed 均衡速度
- balancing spring 平衡弹簧

balancing valve 平衡阀  
 ball-and-lever valve 球操纵杆阀, 杆  
 杆球阀  
 ball and roller bearing 滚珠-滚柱轴承  
 ball float valve 浮球阀, 浮球控制阀,  
 浮子阀  
 ball head 球头  
 ball joint device 球绞装置  
 ball joint support 球绞支座  
 ball mill 球磨机, 球式磨煤机  
 ball mill pulverizer 球磨粉碎机  
 ball pulverizer mill 滚筒球磨机  
 ball-race mill 中速球磨机  
 ball safety valve 球形安全阀  
 ball valve 球阀, 浮球阀, 弹子阀  
 ballast cleaner 清渣器  
 band tape 卷尺  
 banked boiler 热备用锅炉  
 bare engine 无辅助设备发动机  
 bare motor 无配件电动机  
 bare pipe 光管, 无螺纹管  
 bare radiator 裸露散热片  
 bare thermocouple 裸露热电偶  
 bare tube 裸管  
 bare-tube furnace 光管水冷壁炉膛  
 bare tube wall 光管水冷壁, 露光水  
 冷壁  
 bare weight 卸去货物后的重量  
 bared tube 光管  
 barometer gauge 气压计  
 barrel boiler 筒形锅炉  
 base frame 座架  
 base map 工作草图  
 base material 基底材料  
 base-metal thermocouple 贱金属热电  
 偶

base seat 底座  
 base speed 基本速度  
 base station 基点, 基地  
 basic diagram 基本线图  
 basic flow sheet 基本流程图  
 basic frequency 基本频率  
 basic material 原料  
 basket 小隔仓; 容器  
 batch data processing 成批数据处理  
 batching by volume 容积配料法  
 batching by weight 重量配料法  
 batching out unit 卸料装置  
 Baum wash box 包姆洗煤机洗槽  
 bearing cooling water pipe 轴承冷却  
 水管  
 bearing oil pipe 轴承润滑油管  
 bearing oil seal 轴承油封  
 bearing point 支承点  
 bearing seat 轴承座  
 beater mill 锤击式磨煤机, 碎击式磨  
 煤机, 冲击式碾磨机  
 beater pulverizer 锤式粉碎机  
 Beckmann thermometer 贝克曼温度  
 计  
 bell mouth 漏斗口  
 bell-mouthed pipe 漏斗口管  
 bell-operated pressure gauge (meter)  
 钟形压力计  
 bell trap 钟形凝汽阀  
 bellows 皮老虎, 风箱  
 bellows blow pipe 风箱吹管  
 bellows-operated pressure gauge 膜盒  
 式压力计  
 bellows pipe 波纹管  
 bellows radiator 风箱式散热器  
 belt conveyer 皮带输煤机

belt feeder 皮带给煤机  
 bend connector 弯接管  
 Benson boiler 本生锅炉  
 bent pipe 弯管  
 bent plate 弯板  
 bent-tube boiler 弯管式锅炉  
 bent-tube evaporator 弯管式蒸发器  
 bevel-seated valve 锥形座阀  
 bevel washer 斜垫圈  
 bifurcated pipe 分叉管  
 bifurcated tube 三叉管、叉形管  
 big repair 大修  
 bilateral system 双向制;可逆系统  
 bimetallic temperature regulator 双金属温度调节器  
 bimetallic thermocouple 双金属热电偶  
 bimetallic thermometer 双金属温度计  
 bimetallic thermostat 双金属恒温控制器  
 bin system 集中贮仓制  
 binary cycle 双汽循环  
 binary-cycle boiler 双循环锅炉  
 bird nest 结渣  
 blade 叶片  
 blade fan 叶片式风扇  
 blast chamber 鼓风室,燃烧室  
 blast fan 鼓风机,通风机  
 blast meter 风压表  
 blast pipe 鼓风管  
 blaze 火焰;燃烧  
 bleed steam piping 抽汽管路  
 bleed(er) line 放水管  
 bleed valve 溢流阀;放气阀  
 blending 配煤;混合  
 block-covered wall 有卫燃带的水冷

壁  
 blocking valve 锁气阀  
 blow down hole 排污孔  
 blow down pressure of safety valve 安全阀关闭压力  
 blow down valve 排污阀  
 blow off of boiler water 炉水排污  
 blow-off pipe 排出管,排污管,泄放管  
 blow-off valve 排空阀,安全阀  
 blow out pipe 排出管,排污管  
 blow out valve 排污阀  
 blow-through valve 放气阀,安全阀,排污阀  
 blow valve 排空阀,安全阀  
 blower pressure pipe 压力管,增压管  
 blowing pipe 冲洗管  
 boiler accessory 锅炉辅助设备  
 boiler alarm 锅炉最低水位报警器  
 boiler antiscaling composition 锅炉防锈剂  
 boiler arrangement of marine 船用锅炉的装置  
 boiler attendance 锅炉维护  
 boiler auxiliary pipeline 锅炉范围内管道  
 boiler band 锅炉箍圈  
 boiler band joining bolt 锅炉带圈连接螺栓  
 boiler barrel 锅炉圆筒  
 boiler bearer 锅炉座  
 boiler body 锅炉体  
 boiler bottom 锅炉底  
 boiler bracket 锅炉托架  
 boiler brickwork 锅炉衬砖  
 boiler capacity 锅炉容量

boiler casing 锅炉围壁  
 boiler circulation pump 锅炉循环泵  
 boiler clothing 炉套,外火箱  
 boiler coaling plant 锅炉加煤设备  
 boiler cold start 锅炉冷态启动  
 boiler compound 锅炉防垢剂、锅炉清  
 洁剂  
 boiler construction 锅炉构造  
 boiler control 锅炉调节  
 boiler control panel 锅炉控制盘  
 boiler convection surface 锅炉对流受  
 热面  
 boiler drum 锅炉汽包  
 boiler dynamic response test 锅炉动态  
 特性试验  
 boiler efficiency 锅炉效率  
 boiler erection 锅炉安装  
 boiler feed header 锅炉给水联箱  
 boiler-feed piping 锅炉给水管路  
 boiler feed pump 锅炉给水泵  
 boiler-feed valve 锅炉给水阀  
 boiler feeder 锅炉给水器  
 boiler foundation 锅炉基础  
 boiler full-power capacity 锅炉满功率  
 容量(每小时能产生的蒸汽量)  
 boiler head 汽包封头  
 boiler header 锅炉联箱  
 boiler heating surface 锅炉受热面  
 boiler-house 锅炉房  
 boiler inspection 锅炉检查  
 boiler jacket 锅炉外壳  
 boiler lagging band 锅炉外套箍  
 boiler load 锅炉负荷  
 boiler loss 锅炉损耗  
 boiler main stop valve 锅炉主蒸汽关  
 闭阀

boiler maker 锅炉制造厂  
 boiler maker's number 锅炉出厂号码  
 boiler mountings 锅炉装配附件  
 boiler output 锅炉输出  
 boiler performance 锅炉性能  
 boiler plate 锅炉钢板  
 boiler pressure 锅炉压强  
 boiler scale 锅炉水垢  
 boiler shape 锅炉型式  
 boiler shop 锅炉车间  
 boiler space 锅炉房  
 boiler structure 锅炉构架  
 boiler structure steel 锅炉钢构架  
 boiler support 锅炉支架  
 boiler surface 锅炉受热面  
 boiler unit 锅炉机组  
 boiler wall 炉墙、水冷壁  
 boiler water conditioning 锅炉水处理  
 boiler water filling pipe 锅炉充水管  
 boiler water gauge 锅炉水位表  
 boiler water treatment 锅炉水处理  
 boiler with large water space 多水量  
 锅炉  
 bolt connected steel structure 螺栓连  
 接钢结构  
 boost gauge 增压计  
 booster thermocouple 均衡热电偶  
 bottom boiler connection 锅炉下接头  
 bottom-screen furnace 带水帘管的炉  
 膛  
 Bourdon gauge 包尔登压力表、弹簧  
 管压力表  
 bowl mill 球磨机  
 box 风室  
 box header (卧式水管锅炉)盒式联  
 箱

box-header boiler 整联箱式锅炉, 整空水管锅炉  
 brace 拉条  
 bracing 斜撑  
 bracing frame work 支撑桁架  
 bracket 支架, 托架  
 brake rod 制动杆  
 branch 支管  
 branch pipe 支管  
 breather pipe 通气管  
 breeches pipe 三通管, 叉管  
 brick burner 陶瓷燃烧器  
 bridging beam 横梁  
 bucket conveyer 斗式输煤机  
 bucket valve 活塞阀  
 buckstay 支柱  
 built-in beam 固定梁  
 built-up beam 组合梁  
 built-up column 组合柱  
 bulldozer 推煤机  
 bullet valve 球阀  
 Bunsen burner 本生灯, 本生燃烧器  
 burner 燃烧器  
 burner characteristics 喷嘴特性  
 burner control panel 燃烧器操纵盘  
 burner efficiency 燃烧室效率  
 burner load range 烧嘴负荷调整范围  
 burner of low pressure type 低压燃烧器  
 burner of steam injector type 蒸汽喷射式燃烧器  
 burner region water wall 燃烧器区域水冷壁  
 burner throat 燃烧器喷口  
 burning equipment 燃烧设备  
 burning velocity 燃烧速度

butterfly valve 蝶形阀  
 bypass air duct 旁路风道  
 bypass pipe 旁路管, 旁通管  
 bypass superheater 旁通式过热器  
 bypass valve 旁通阀  
 C-A (chromel-alumel) thermocouple 铬镍-镍铝热电偶  
 cage rotor 短路式转子, 鼠笼式转子  
 cage type valve 笼形阀  
 calibrated air speed 校准的空气速度  
 calibrated nozzle 标定喷嘴  
 calibrated thrust engine 标定推力发动机  
 calibrating apparatus 标准装置  
 calorific power 发热量, 热值  
 calorific value 热值, 发热量  
 can burner 管状燃烧器, 单管燃烧室  
 can-type combustor 罐式燃烧室  
 canned motor 密封式电动机  
 canned pump 密封泵  
 cannular burner 环管燃烧室  
 cannular combustion chamber 环管燃烧室, 联筒燃烧室  
 cannular combustor 环管燃烧室  
 cantilever beam 悬臂梁  
 cap 端盖, 盖帽  
 capsular-spring gauge 囊形弹簧压力计, 测量压力的弹簧起爆仪  
 capsulation 密封  
 carbon-dioxide cylinder 二氧化碳灭火器  
 carbon dioxide extinguisher 二氧化碳灭火器  
 carbon fin 散热片; 燃烧舱  
 carbon thermometer 碳温度计  
 carrier beam 承重梁

carrier-ring orifice 环室式流量孔板  
 carrier roller 支承辊  
 carry over 蒸汽带水  
 casing 罩壳,护板  
 casing liner 壳体衬板  
 cast iron pipe 铸铁管  
 cast pipe 铸管  
 cat walk 机器中间的通道;工作脚手  
 台  
 catch water 汽水分离器  
 caustic embrittlement (金属)碱性硬  
 化  
 center-diffusion tube gas (coal) burner  
 中心进气(进煤粉)燃烧器  
 center wall 双面水冷壁,中间水冷壁  
 center-zero gauge 中心刻零度压力计  
 centigrade temperature scale 摄氏温度  
 计  
 centigrade thermometer 摄氏温度计  
 central frame 中心框架  
 centrifugal atomization burner 离心式  
 雾化喷嘴  
 centrifugal dry pipe 离心式干燥管  
 centrifugal dust collector 离心式除尘  
 器  
 centrifugal fan 离心式风机  
 centrifugal mill 离心式粉碎机  
 centrifugal nozzle 离心喷嘴,径(向)  
 流喷嘴  
 centrifugal separator 离心分离器  
 chain 吊链  
 chain grate 链式炉篦;链式筛  
 chain grate stoker 链式炉篦加煤器  
 changeover switch 转换开关  
 changeover valve 转换阀,多向阀  
 channel beam 槽钢梁

channeling 多路传输,载煤机  
 charge of surety 安全载荷,允许载荷  
 charge pipe 装料管  
 charger 加料机  
 charging equipment 充电装置  
 charging hole seat 装煤孔座  
 charging hopper 装料漏斗;装料仓  
 charging machine 装料机  
 charging magazine 装料台  
 charging platform 装料台  
 charging valve 充气阀;注水阀  
 check valve 逆止阀,止回阀,单向阀  
 checker 检验设备;砖格;交错排列  
 checker chamber 蓄热室  
 chemical dosing pipe 加药管  
 chemical dosing tube 加药管  
 chemical feed pipe 加药管  
 chimney 烟囱  
 chimney slide valve 烟道挡板  
 chimney valve 烟道阀  
 choke valve 阻气阀  
 cinder 粗灰;煤渣  
 cinder chute 煤渣漏斗  
 cinder ladle 渣罐  
 cinder valve 卸灰阀  
 circular burner 圆形燃烧器  
 circular diaphragm 环形隔板  
 circular frame 环形框架  
 circular orifice 圆形(流量)孔板  
 circular separation plate 横向隔板  
 circulating pipe 循环水管  
 circulating water piping 循环水管路  
 circulation boiler 循环锅炉  
 circulation ratio 循环倍率  
 circulation valve 循环阀  
 circulation velocity 循环速度

circulation water leakage detector	循环水检漏装置	coal washery	洗煤厂
clamp	卡子, 夹箍	coal weigher	煤计量器
cleanout door	清除结焦孔	coal yard	煤场
clearance auto-adjusting device	间隙自动调节装置	coaler	运煤车辆; 煤船
clinker	灰渣块	cock plug	旋塞, 螺塞
clinker crusher	碎渣机	coil pipe	盘管, 螺旋管
closing valve	停气阀, 隔离阀	coil spring	螺旋形弹簧
coach spring	扁弹簧, 客车弹簧	coil surface	蛇形管面
coal bunker	煤仓	coking property	结焦性
coal burner	煤粉燃烧器, 粉煤燃烧嘴	cold air damper	冷风挡板
coal chute	输煤管	cold air duct	冷风管
coal conveyer	运煤机	cold cathode ionization gauge	冷阴极式电离压力计
coal cracker	碎煤机	cold-drawn pipe	冷拉管
coal crusher	碎煤机	cold end heating element	冷端受热元件
coal-drop	卸煤机	cold reheat steam pipeline	冷再热蒸汽管道
coal-dust furnace	煤粉炉膛	collar seal and adjusting device	轴环密封调节装置
coal feeder	给煤机	collecting duration	烟气停留时间
coal fineness	煤粉细度	collecting electrode	吸尘电极
coal fired boiler	燃煤锅炉	collecting header	集气联箱
coal-fired furnace	燃煤加热炉	collecting pipe	集气管
coal firing equipment	煤燃烧装置	column	柱
coal gate	煤闸板	column foot	柱脚
coal grab	抓煤机	columns & beams	柱和梁
coal handling plant	输煤设备	comb plate	梳形板
coal hoist	提煤机	comb tube	梳形管
coal hopper	煤斗	combination arch furnace	(有前后拱的) 闭式层燃炉膛
coal pipe	输煤管	combining nozzle	联合喷嘴
coal pulverizer	磨煤机	combustable gas detector	可燃气体检测器
coal pulverizing mill	磨煤机	combustibility	可燃性
coal-slurry conveyer	煤泥输送装置	combustible	(可) 燃气
coal transporter	输煤机		
coal tripper	落煤机		
coal unloader	卸煤机		
coal washer	洗煤机		



combustible gas detector 可燃气体检测器  
 combustible gas mixture 混合燃气  
 combusting chamber 燃烧室  
 combustion 燃烧; 点火  
 combustion efficiency 燃烧效率  
 combustor 燃烧室  
 common header 公用联管, 母管  
 common slide valve 普通滑阀, 平滑阀  
 common steam drum 共用汽包  
 compensated hanger 补偿吊架  
 compensation valve 平衡阀, 补偿阀  
 complete combustion 完全燃烧  
 complete combustion limit 完全燃烧极限  
 completely water cooled furnace 全水冷壁炉膛  
 composite boiler 组合式锅炉  
 compound beam 复合梁  
 compound column 复合柱  
 compound gauge 真空压力两用表  
 compressed air piping 压缩空气管道  
 compressed rod 承压杆  
 compression gauge 压力表  
 compression release valve 减压阀  
 concentrated combustion 集中燃烧  
 concentrated heat-transfer surface 密集的传热面  
 concentration of boiler water 锅炉水浓度  
 concentric nozzle 环列喷嘴, 同心圆喷嘴  
 concentric stack 组合式烟囱  
 concrete stack 混凝土烟囱  
 concrete structure 混凝土构架

concurrent boiler 直流锅炉  
 condensate header 凝结水联箱, 凝结水母管  
 condensate injection valve 凝结水喷射阀  
 condensate piping 凝结回水管路  
 condensate return piping 凝结水再循环管路  
 condenser control header 凝结器控制联箱  
 condenser type attenuator 凝汽器式减温器, 卧式表面减温器, 联箱式减温器  
 conditioning burner 调节用燃烧器  
 cone roof tank 锥盖式油箱  
 conical-seat valve 锥座阀  
 conjugate beam 共轭梁  
 connecting gas flue 连接烟罩  
 connecting pin 连接销  
 connecting pipe 管接头, 连接管  
 connecting piping 连接管路  
 connecting plate 连接板  
 connecting tube 连接管  
 connection 接头  
 connection box 接线箱  
 connection plate 接板  
 connector 接头  
 constant back pressure valve 恒背压阀  
 constant force spring hanger 恒力弹簧吊架  
 constant pressure expansion valve 恒压膨胀阀  
 constant-pressure thermometer 定压温度计  
 constant spring hanger 恒力弹簧吊架  
 constant temperature combustor 恒温